**Нечаева Лариса Владимировна,**

**учитель начальных классов**

**МАОУ «СОШ №1»**

**г. Горнозаводска**

**Дети – инофоны. Дети- билингвы. Кто они ? Как их обучать и воспитывать?**

В современном мире двуязычие становится распространенным явлением, если не сказать нормой. Но способность ребенка говорить на двух языках ‒ это не только преимущество, это еще и серьезная проблема для его родителей, которые по тем или иным причинам сменили страну проживания. А сам ребенок вынужден существовать одновременно в двух языковых средах: дома – в среде родительского языка, за пределами семьи – в языковой среде страны проживания.

В России только 140 тысяч из почти 800 тысяч детей мигрантов состоят в Российской системе школьного образования. Пермский край не остался от этой проблемы в стороне. В начальных классах пермских школ стали появляется дети мигрантов: таждики, дагестанцы, армяне, азербайджанцы, украинцы, цыгане. При этом в Пермском крае проживают татары, башкиры, коми- пермяки, удмурты. Я оказалась в похожей ситуации - при наборе детей в 1 класс в 2021 году, из 25 человек – 7 человек были дети - билингвы и дети – инофоны.

Разберем эти понятия. Дети- инофоны, те которые совершенно не говорят по-русски, русская речь для них «шум дождя». Дети- билингвы – дети которые говорят на двух языках, более менее понимают русскую речь. Языковой барьер - вызывает высокий уровень тревожности, усвоение материала низкое.

Избавиться от стеснения позволяет технология Волонтерства и наставничества. Роль наставника сможет взять одноклассник ребенок -билингв . Таких детей - наставников надо готовить, поощрять их помощь! Я рассадила детей таждиков парами ребенок- билингв и ребенок- инофон. Разговаривать шепотом, пояснять, направлять, оказывать помощь и работать! А вот ребят- азербайжданцев, братьев дагестанцев пришлось рассадить по разным рядам.

В работе применяю приемы оказания поддержки в установлении  контактов с другими детьми. Ребят необходимо познакомить с организацией жизни в классе. Объяснить ЧТО можно/нельзя. Создаю в классе комфортную обстановку, чтобы дети мигрантов были приняты коллективом, могли ошибаться, не испытывая страха показаться смешным. Обязательно создаю условия содействующие общению детей с ровесниками, вовлекая в системы дополнительного образования. Мальчики посещают спортивные секции, девочки- кружки. Во внеурочной деятельности провожу занятия толерантности, игры на сплочение коллектива, творческие и спортивные фестивали. Обязательно приглашаю родителей! В практике нашей школы существует традиция проводить массовые спортивные состязания для родителей, старшеклассников. Сдача норм ГТО, дружеские турниры по баскетболу , волейболу, футболу, хоккею – это все уже стало традицией. Я всегда обращаюсь к родителям детей мигрантов. Как правило, отцы этих детей сами спортивные люди, занимаются единоборствами. Это несомненно помогает в профилактике тревожности и агрессии родителей!

И всё же мне пришлось столкнуться с агрессивным поведением родителей двух мальчиков - азербайджанцев. Родители дезориентированы. В стрессовой ситуации политика родителей «бей» или «беги». Обычно мальчики демонстрируют агрессию, девочки закрываются в «ракушку», застенчивы. Необходимо проводить профилактику тревожности агрессии родителей и ребенка, застенчивости. Помощь специалистов: социального педагога, учителя- логопеда, учителя- дефектолога, психолога при условии 20% состава детей- мигрантов обязательна. Для нормализации отношений, адаптации проводила совместные творческие дела, посещайте музеи, выставки, индивидуальные встречи с обоими родителями. Сами родители приглашают на свои семейные праздники, с целью познакомить и показать Учителя ВСЕМ родственникам: дедушками, дядями, тетями, сестрами… В семьях таджиков приходилось на полу, на корточках в кругу принимать трапезу, знакомится с любимыми блюдами семьи. Но это мне давало возможность наблюдать за отношениями между родителями и детьми, традициями семьей. Если родители сталкиваются с регистрацией ребенка на образовательных платформах - вместе садились и проходили регистрацию в ЭПОСе, Учи.ру, Яндекс. Учебник. Знакомила родителя, как правило, это отец, с работой этих платформ. Я оптимист, могу поддержать разговор « Твоя жизнь на новом месте», какой ты ее видишь? Каким ты видишь будущее своих детей». И пропагандирую участие в мероприятиях образовательного портала «Учи.ру». Главное не победа, а участие. Детям-билингвам стоит участвовать в конкурсах, это повышает их самооценку, развивает письменную речь и т.д. Участие в конкурсе или соревновании – это всегда точка роста. Даже если ребёнок уже получил первое место в небольшом конкурсе, он наверняка захочет принять участие в более серьёзных конкурсах. Если мы говорим о мотивации для дальнейшего развития, то это – потребность в достижении успеха. Участие в конкурсах или соревнованиях формирует у ребёнка уверенность в своих способностях, повышает стрессоустойчивость, развивает волевые качества: смелость, решительность, целеустремленность, упорство, самообладание.

В процессе подготовки к тем или иным соревнованиям, особенно если это олимпиады и турниры, ребёнок может углубиться в учебную программу и расширить границы своих знаний. Не говоря уже о “прокачивании” уровня русского языка: ведь в подобных конкурсах лексика выходит за границы бытовой сферы. Важен и сам опыт участия в соревновании, в процессе которого каждый конкурсант принимает правила игры, старается выделиться из толпы, учится мыслить нестандартно и применять свои навыки на практике в любой ситуации. Дети – билингвы в силу своих психических особенностей, перехода с языка на язык, как правило, и мыслят нестандартно, креативно.

В работе с детьми – инофонами и детьми - билингвами не остаются без внимания и их родители. Родители тоже билингвы. Ведь как правило матери детей инофонов не говорят по - русски!? А если и говорят, то смысл русской речи плохо улавливают «Моя твоя не понимат». Поэтому рекомендую заняться фонетикой в СЕМЬЕ. Нужно старательно ставить звуки, отрабатывать произношение звукосочетаний, учитывая мелодическую линию фраз в семье. Советую смотреть фильмы и слушать музыку на русском языке. Полезной практикой является просмотр фильмов, телепередач и прослушивание музыки на языке оригинала. Во время обучение важно выработать разговорный навык, и именно знакомство с аудио- и видеоматериалами будет этому способствовать. Самое главное - словарный запас. Он должен постоянно пополняться, новые слова должны учиться каждый день. Периодически даю своим ученикам новые слова, которые будем использовать на уроке для того, чтобы им было проще их учить. Для упрощения заучивания использую карточки - на одной стороне написано слово на одном языке, а на другой - на другом языке (без помощи родителя не обойтись) или картинка. Следующим по значимости идет умение говорить и строить предложения. Умение вести диалог равнозначно с грамматикой, и эти два направления невозможны одно без другого. Желательно как можно чаще использовать диалоги, чтобы учащиеся могли практиковаться в развитии устной речи. Практикую разговорную речь и пересказы. Выбираю тему, которая интересна ученикам. Занятия наполняю игровыми заданиями, если находимся в столовой отрабатываем все слова, действия, сопровождая практикой уместные потеме «Столовая», «Продукты» - идем на рынок или в супермакет. Главное в работе с иностранцами, изучающими русский язык - преодоление языкового барьера и "выход в коммуникацию", то есть в живое общение. Им нужны коммуникативные навыки и умения, которые позволят им свободно вращаться в иной культурной среде. Это помогает мне как учителю определить актуальный уровень речевого развития ребенка, уровень знаний, умений и навыков детей, для каждого из них разработать индивидуальную программу обучения и карту педагогического сопровождения.

Работая с такими детьми и родителями, я вынуждена повышать свою квалификацию - слушаю вебинары по данной теме, делюсь ссылками на записи познавательных вебинаров с родителями, прокачиваю их компетенции. Разрабатываю сама дидактические материалы по обучению грамоте, русскому языку. Выискиваю изюминки коллег в педагогических сообществах «Начальная школа», «Учитель - логопед», «Родительский чат». Есть много интересных, методически грамотных материалов коллег которые помогают обучать детей- инофонов, детей- билингвов. Учебное пособие «Русский язык как иностранный» автора А.Н. Щукина пришлось изучать самостоятельно, не смотря на прохождение курсовой подготовки в 2016 «Освоение русского языка и адаптация детей- инофонов в условиях школы с политэтническим составом».

Планируя работу на будущее, познакомилась с конкурсом детского и молодежного творчества "Билингва». Моя ученица коми- пермячка написала работу по традициям коми - пермяков, речевым особенностями этого языка, мы узнали, какие фамилия имеют коми- пермяцкие корни. В дальнейшем планируем участие в номинации «История семейной реликвии».

Уроки литературного чтения и изобразительного искусства помогут

подготовить материал для участия в конкурсе «Мосты дружбы» в номинации: «Национальное художественное наследие в современном прочтении». Мини-исследования могут быть посвящены народным сказкам и эпосу; орнаментальным сюжетам.

Пословицы: «Учи других и сам научишься», «Учитель не тот, кто учит, а тот, кто учится вместе» - девиз моей работы с детьми - билингвами, детьми - инофонами.

Источники:

<https://www.russianschoolonline.org/10-%D0%BF%D1%80%D0%B8%D1%87%D0%B8%D0%BD-%D1%83%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%82%D1%8C-%D0%B2-%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%D0%B0%D1%85/>

<https://doimp.admmegion.ru/upload/iblock/6ba/60_organizacija_nastavnichestva_i_volonterstva_v_r.pdf>

<https://metodika-rki.livejournal.com/226893.html>

5